

高中 中華文

3 教學指引 第三冊

中華民國僑務委員會 出版

編輯大意

一、本指引係配合高中華文課本編寫而成，提供教師教學參考之用。

二、本書編寫重點如下：

(一)作者：詳細介紹作者生平及成就。

(二)題解：介紹課文主旨及相關背景。

(三)課文分析：將範文的主旨、大意、結構加以分析，供教師參考。

(四)補充材料：提供若干補充材料，教師可視學生程度自由選取教授。

(五)參考資料：提供教師與課文相關之材料，供教師講課之參考。

三、本書如有未盡妥善之處，請教師提供意見，作為修訂的參考。

高中華文教學指引(三)

目次

一	新詩二首.....	覃子豪	001
二	樂府詩二首.....	辛延年、張籍	009
三	爛柯山.....	任昉	015
四	兩個餅(一).....	白汀	019
五	兩個餅(二).....	白汀	023
六	老子選讀.....	老子	027
七	運斤成風.....	莊子	035
八	蘋果的喜劇.....	黃美序	039
九	韓詩外傳選.....	韓嬰	045
十	座右銘.....	崔瑗	049

十一	石壕吏……………	杜	甫	055
十二	記承天寺夜遊……………	蘇	軾	061
十三	說讀書之重要(一)……………	唐	君毅	065
十四	說讀書之重要(二)……………	唐	君毅	071

一、新詩二首

覃子豪

【作者】

覃子豪（西元一九一二年——一九六三年），原名覃基，四川省廣漢縣人，曾留學日本東京中央大學。他的新詩，作風冷靜平穩，不炫新奇，含蓄而耐人尋味。有自由的旗、永安劫後、海洋詩抄、向日葵、畫廊等詩集，及詩的表現方法、世界名詩欣賞等論著。後人輯其著作為覃子豪全集。

【題解】

本課選錄覃子豪詩兩首。樹選自畫廊（見覃子豪全集），是由對樹的觀察與體驗，寫作者對生命與宇宙的感受。群島選自海洋詩抄（同前），寫作者對群島與群星的比擬和想像。兩首詩都是詩人觀察大自然事物，並加以想像體會的結果。

【課文分析】

樹：分為三段。

第一段：點出本詩描寫的方向——樹伸向無窮、掌握無窮。

第二段：前兩行寫樹根在時間上伸向過去與樹枝伸向未來，後兩行寫樹在空間上伸向無窮的天際。

第三段：繼續寫樹的伸向無窮，象徵著以真實生命向宇宙秘密的探索。

群島：分為三段，由海、天互相比喻而寫成。

第一段：從形狀上說：以天上的星辰比擬海上的群島。

第二段：從顏色上說：以天氣晴朗時的天與海互相比擬。

第三段：本段續從雲霧、天氣、晝夜、航行比擬天與海。

本段依文意又可分為三節：

第一節：從雲霧上說：以天氣不晴朗時的天雲與海霧相比擬。

第二節：從白天與黑夜說：以夜空中的群星與陽光中的群島相比擬。

第三節：從航行說：海與天既然如此相似，則航行在群島錯落海岸邊，就好像航行在星辰羅列的天空中一般。

【參考資料】

一、如何引導青少年走進新詩的園地

朱錦娥

現代詩，有如一位巧立霧中的女子，其外，有娉婷引人的丰姿，其內更具有神秘幽深的韻致，所以，讀它難，而教「它」更難。其難，實在於詩中「意象」的難解，還有那意蘊的深、的廣，以及由此而來的聯想。

但對學生而言，那現代詩引人的丰姿，便是那詩句長短參差的形式，這無拘的外表，與學生們青春的情懷頗為接近，再加上詩中充滿節奏感的音樂性，尤適於那年輕且富感性的心。所以，學生眼中的現代詩，彷彿是霧中之花，朦朧而富美感。因此，如果我們必須得講解這主觀又感受不一的現代詩，不妨就從詩的「音樂性」來提起學生對它的興致吧！然後再進一步來探索詩中的蘊奧。

而究竟要如何發揮新詩的「音樂性」呢？——這詩的音樂性不在於它的押韻與否，與舊詩的平仄亦不相同。不妨說是新詩中字與字、句與句、且段與段之間，運用聲音的強、弱、快、慢、高、低，所產生出來的一種節奏。針對這詩的音樂性，也許我們可以為學生們就課中所選，或另選一、二首課外的作品，作一番美讚的示範，這示範若能帶起學生的情緒，我們便將這情緒帶進課中所要講的東西，並讓學生不拘束地、大膽地將它們所認同的情意，用自己的聲音表現出來。或是個人獨誦，或是團體合誦，或部分詩句獨誦，或部分詩句合誦……。至於哪些字重，哪些字輕，或大聲，或小聲……老師們也可依詩句的感受，與學生們交換意見。

如楊喚的夏夜，它是一首節奏非常明朗有力，而氣氛又極為活潑的童詩。前後共兩段的詩句中，有一再重複的「回家了」，「來了！來了！」「朦朧地」，「睡了」，「醒著」，不但表現了周而復始的旋律，也傳達出像童稚一般純真無拘的語調，這時，我們不妨可以提示學生，強調自己毫無掩飾的無拘束的聲音哩！而二段當中，首段富於熱鬧的氣氛，而次段則除了散發出靜謐清涼的氣息外，更另具一種誘人涉入其中的迷人氣質。這二者的差異，在美讀時，需藉助聲音的快、慢、大小聲、長短及輕重等，來加以表現。如三句「回家了」，可稍大聲、流暢地，第四句「亮」宜大聲緩慢地，第五句的「夜」宜長，「輕輕」就當然要「輕輕」囉！又如第二段的兩個「靜靜地」可稍慢些。那「只有風還醒著」可由小聲到大聲……。像這種情況，也並無一定，對於詩的詮釋，仍然很難擺脫主觀的感受便是了！

以上所談的誦讀，是比較輕鬆些，故頗有讓學生自由發揮的餘地。但要讓學生更進一步去體會詩味，我想，有三點是很重要的，那便是擬人法的說明，意象的解說及意蘊的闡發及聯想。且分述於下。

擬人法的說明，要強調出人的「動作」及「情感」。如「夏夜」中的「帶著」、「告別」。如「滾」更是個明快而強烈的動作。如「溜過」是個非常輕巧而流暢的動作。「愉快地旅行」則有「人的情感和動作」哩！

而意象的解說，指的是具體事物背後，作者所要象徵的抽象的事物。如「滾著火輪子」的「火輪子」，是個具體的事物，但它要給人的感覺，著重在「火」的紅、熱及「輪子」的速度感，這是抽象的感受。「提燈的螢火蟲」的「提燈」除了表示「亮」的感覺，這「提」字也點出些許頑皮而天真的動態。

再者，談到意蘊的闡發及聯想，便十分接近詩的核心了。無論舊詩或新詩，只要是詩，則它們最

令人動心之處，並非文句的參差，也不只是節奏和音樂性，而是在那文字中所蘊含的無盡的言外之意。這言外之意，有時是隱藏在詩中具體形象的象徵意義中，有時是包藏在整首詩中所營造出來的意境或氣氛當中。比如，像席慕蓉女士的七里香中，開頭有如此兩句：

溪水急著要流回海洋

浪潮卻渴望重回土地

這兩句看來是非常實際的描寫，但這具體的事物中，卻似乎將世間一切癡戀、不平與無奈，全寫在裡面了。我們可以作情感世界的詮釋、可以作處身境地的不平的感歎，也可以作人生諸多際遇的怨艾……。而此二句卻又是全首的梗概，有如兩顆散發光源的寶石。它營造出全詩極富詩意又富哲學性的語言。類似這種多層面的涵義的詩句，對學生而言，非常需要老師作多方面的引導。或以學生的生活經驗來說明，或是以自然界的種種現象，或是教師本身的體驗……來加以闡釋，而後再引導學生就相同性質的事物，去聯想，去舉出例子來。而在夏夜這一首詩中，由於偏重景物的描寫及氣氛的經營，在意蘊方面較少發揮。但兩段中，首段何以能洋溢著熱鬧的氣氛，而次段又如何能瀟灑著靜謐及清涼迷人的氣質，則不妨加以比較，並就重要的取景、用字提出說明。

最後，我們要談一談如何引導學生創作。大致上約可分為兩種：一者以仿作的方式。如固定其中某些特殊句型的仿作，或固定詩的長短或句數來仿作。一者則著重意象的聯想，也就是以具體事物，來象徵所想表達的意念，並藉著課文中的例子，來推動自己的聯想。前者較容易，它較著重詩的形式，而後者則需自己先拈出想表達的意念，再以具體的事物傳達出來。這個方式，可在事先以別的題目，作全班性的「腦力激盪」，來自由聯想，並由老師加以說明，也許將可拓寬學生的思路，有助於

創作。

古人說：「溫柔敦厚，詩教也。」不論是舊詩也好，新詩也好，它能變化氣質，是早被肯定。如果能將「詩」深入學生的生活，想必這氣質的變化，將大有改善。而詩本身雖意蘊深藏，但若能引起學生們「躍躍欲試」的興趣，則詩教的潛移默化也將不難達到。

——節錄自國文天地第二十八期（台北，國文天地雜誌社，一九八七年九月）

附：楊喚夏夜

蝴蝶和蜜蜂們帶著花朵的蜜糖回家了，

羊隊和牛群告別了田野回家了，

火紅的太陽也滾著火輪子回家了，

當街燈亮起來向村莊道過晚安，

夏天的夜就輕輕地來了。

來了！來了！

從山坡上輕輕地爬下來了。

來了！來了！

從椰子樹梢上輕輕地爬下來了。

撒了滿天的珍珠和一枚又大又亮的銀幣。

美麗的夏夜呀！

涼爽的夏夜呀！

小雞和小鴨們關在欄裡睡了。

聽完了老祖母的故事。

小弟弟和小妹妹也闔上眼睛走向夢鄉了。

（小妹妹夢見她變做蝴蝶在大花園裡忽東忽西地飛，小弟弟夢見他變做一條魚在藍色的大海裡游水。）

睡了，都睡了！

朦朧地，山巒靜靜地睡了！

朦朧地，田野靜靜地睡了！

只有窗外瓜架上的南瓜還醒著，

伸長了藤蔓輕輕地往屋頂上爬。

只有綠色的小河還醒著，

低聲地歌唱著溜過彎彎的小橋。

只有夜風還醒著，

從竹林裡跑出來，

跟著提燈的螢火蟲，

在美麗的夏夜裡愉快地旅行。

二、本課作者其他詩篇

1. 憶

我常常把記憶

沈入深深的海底

而在這失眠的夜裡

我要把逝去的記憶

從被遺忘的海底撈起

記憶是珍珠

記憶是珊瑚

最愉快的記憶

像五色繽紛的魚群

在墨綠色的海藻間游泳

2. 貝殼

詩人高克多說

他的耳朵是貝殼

充滿了海的音響

我說

貝殼是我的耳朵

我有無數耳朵

在聽海的秘密

——選自海洋詩抄（台北，新詩週刊社，一九五三年）

——選自海洋詩抄（台北，新詩週刊社，一九五三年）

二、樂府詩二首

辛延年、張籍

【作者】

辛延年，東漢（西元二五年——一二〇年）人，生平不詳。作品僅存羽林郎一首。

張籍（約西元七六五年——八三〇年），字文昌，唐朝和州烏江（今安徽和縣烏江鎮）人。因為做過「國子司業」的官，所以人稱張司業。他以寫作樂府詩聞名於世，其中頗多同情民生疾苦之作。作品文詞簡練，通俗曉暢。有張司業集。

【題解】

本課所選兩首，都是文人所作的樂府詩。

羽林郎節錄自玉臺新詠。羽林郎，原是漢代皇家禁衛軍裡高級軍官的官名，後來被用為歌曲的名稱。本詩內容寫一位賣酒的胡女拒絕大將軍霍光家中奴僕馮子都的調戲和追求。

玉臺新詠，南朝陳徐陵（西元五〇七年——五八三年）編，是一部漢魏六朝詩歌的總集。
節婦吟選自張司業集，寫一位已婚婦人面對男子追求時的心理變化，最後委婉拒絕。

課文分析

(一)

羽林郎可依文意分為五節。

第一節：四句。寫調戲胡女者的身分、姓名及他仗勢欺人的品行。

第二節：四句。寫胡女的年輕、工作情形及初見馮子都來店時的觀感。

第三節：四句。寫馮子都在店內點酒菜及胡女侍奉他飲酒進食的情形。

第四節：二句。寫馮子都對胡女進一步的越禮行為。

第五節：六句。寫胡女拒絕馮子都的情形。

(二)

節婦吟分為五節，每節兩句。前兩節寫女子最初對追求者的貿然接受。後三節寫女子後來對追求者委婉拒絕。

第一節：寫男子對節婦的愛慕：明知節婦已有丈夫，還送禮表情。

第二節：寫節婦感念男子的情意貿然接受他的禮物。

第三節：寫節婦的家庭環境：住所是高樓連苑，丈夫在中央任職。

第四節：寫節婦對丈夫的感情堅貞：不會因為男子的深情愛意而改變。

第五節：寫節婦最後委婉拒絕男子的感情：送還明珠，並且感慨兩人相見太晚。

【補充材料】

一、羽林郎全文

昔有霍家奴，姓馮名子都。依倚將軍勢，調笑酒家胡。胡姬年十五，春日獨當爐。長裾連理帶，廣袖合歡襦。頭上藍田玉，耳後大秦珠。兩鬟何窈窕，一世良所無。一鬟五百萬，兩鬟千萬餘。不意金吾子，娉婷過我廬。銀鞍何煜燭，翠蓋空踟躕。就我求清酒，絲繩提玉壺。就我求珍肴，金盤膾鯉魚。貽我青銅鏡，結我紅羅裾。不惜紅羅裂，何論輕賤軀！男兒愛後婦，女子重前夫。人生有新故，貴賤不相踰。多謝金吾子，私愛徒區區。

二、課文補注

執金吾：漢時負責皇帝安全的將軍。皇帝出行時，走在隊伍的最前面，手中拿的是一根銅棍，棍的兩頭塗金，這種棍子名叫「金吾」（見附圖），因此官名就叫「執金吾」。



金吾

【參考資料】

一、張籍詩

洪邁

張籍在他鎮幕府，鄆帥李師古又以書幣辟之，籍卻而不納，而作節婦吟一章寄之。

——選自容齋三筆。

二、山農詞

張籍

老農家貧在山住，耕種山田三四畝。苗疏稅多不得食，輸入官倉化為土。歲暮鋤犁傍空室，呼兒登山收橡實。西江賈客珠百斛，船中養犬長食肉。

語譯：

——選自張司業集

一個家裡很貧窮的老農夫，住在山中，耕種三、四畝的山田。山田收成不好，政府收稅又多，農

夫根本得不到食物吃；可是運入官倉裡的糧食卻因累積太多，日久腐爛，化為塵土。歲末年終，家裡除了一些靠著牆壁的農具以外，已經空無一物了；只好叫兒子到山上去採集橡實來吃。可是西江一帶做珠寶生意的商人卻生活奢侈，船上養的狗還一直有肉吃哩！

三、爛柯山

任昉

【作者】

任昉（西元四六〇年——五〇八年），字彥昇，南朝博昌（在今山東省博興縣南）人。他喜歡藏書，學問廣博，以文章知名於當時。著有雜傳、地記、文章始和述異記等書。

【題解】

本文選自述異記，原是一則地方性傳說，經文人筆錄而流傳於世。內容敘述晉朝人王質入山遇仙的奇遇。仙童給王質含了仙人的食物之後，王質自己覺得只是看仙童下棋，不過過了一下子的時間，其實已經經歷了很久的歲月，使他帶在身邊的斧頭木柄也爛掉了。後人遂用「爛柯」來作為圍棋的別稱；或用「柯爛忘歸」來表示長時間留連忘返，用「樵柯爛盡」、「爛柯」、「柯爛」等相關語詞來表示光陰的流逝與世事的變遷。

課文分析

本文可分為四節，以王質的感受為主軸，來寫王質的經歷。

第一節：王質入山伐木，進入仙境，遇見童子而聽歌觀棋。本節寫事件的起始，並點明地點與人物。

第二節：王質吃下童子所給予的東西，便不覺得饑餓。他在此時還不知道自己可以不老。本節為第四節留下伏筆。

第三節：童子催促王質離開。本節寫王質回到人間的原因。

第四節：王質離開時，看到斧柄已爛盡；回家後，才知道和他同時代的人已經全部死亡。此時王質應可恍悟這是吃下仙人食物的結果。

補充材料

課文語譯

信安郡有一座石室山。晉朝時候，有一個叫做王質的人進入這座山砍柴，來到山中的一個地方，看見幾個小孩子在下棋、唱歌。王質就聽他們唱歌。有個孩子拿一顆東西給王質吃，那顆東西的形狀

看起來像是棗子的硬核。王質把它含在嘴裡以後，就一直沒有覺得饑餓。過了一會兒，一個孩子對他說：「你為什麼還不去？」王質於是起身（要拿自己的斧頭，準備離開），看到斧頭的木柄已經爛壞了。回到家以後，和他生長於同一時代的人都已去世了。

【參考資料】

一、東陽記裡的爛柯故事

信安縣有懸室坂①，晉中朝時，有民王質，伐木至石室中，見童子四人彈琴而歌，質因留，倚柯聽之。童子以一物如棗核與質，質含之便不復饑。俄頃，童子曰：其歸。承聲而去，斧柯漼然②爛盡。既歸，質去家已數十年，親情凋落，無復向時比矣。

——水經注卷四十引東陽記

注釋：

① 縣室坂：地名，應該就是爛柯山。

② 漼：音ㄘㄨㄟˇ，摧毀。

二、仙界時間與人界時間不同

劉敬叔

昔有人乘馬山行，遙望岫①裡有二老翁相對樗蒲②，遂下馬造③焉，以策④注地而觀之，自謂俄

頃，視其馬鞭，濯然已爛，顧瞻其馬，鞍骸枯朽。既還至家，無復親屬，一慟而絕。

注釋：

——選自異苑

① 岫：音丁又，山峰、山洞。

② 樗蒲：音尸X文X，古代一種擲骰子以決勝負的遊戲。

③ 造：拜訪。

④ 策：馬鞭。

三、李伯大夢

美國作家歐文（Washington Irving, 1783—1859）所撰拊掌錄（*The Sketch Book of Geoffrey Crayon, Gent*）一書中，記有「李伯大夢」故事一則，大意如下：

鄉人李伯（Rip van Winkle）有一天，帶著槍和狗到林中打獵，覺得累了，就躺在草地上休息，忽然看見一人背著一桶酒上山來要李伯幫他運送一個山洞。洞裡有人在打木球，看見酒到了就取酒喝，李伯偷偷地也喝了一點，大醉而臥。醒來後發現自己仍躺在草地上，但狗不見了，槍已生鏽，槍的木柄已經腐爛。回到村中，大家都不認識他，他也不認識他們，而他的兒子已成年結婚，並且有了孩子，原來他在山中一夢，世間已過了二十年。

四、兩個餅(一)

白汀

【作者】

白汀（生於西元一九五一年），本名杜瑞華，現代女作家。原籍江蘇省江陰縣。國立臺灣大學人類學系畢業，現任中山科學研究院研究企畫員。

【題解】

本文節錄自一九八九年十月二十二日台北的中華日報。餅，指月餅。在中國，大部分的地區在農曆七、八、九月為秋季，所以這三個月裡的中間一日（八月十五日）為中秋。在中秋那天，大家有賞月和吃月餅的習俗。作者在本文裡追憶過去生活艱辛時家人對月餅的珍惜。

課文分析

本文共分為十一段，本課是前六段。

第一段：寫過去某一年，父親的生意失敗，工廠關門，家中的經濟情形很不好。到了中秋節，小

妹妹不明白父母的困難，吵著要吃月餅，而父親居然帶了一盒月餅回來。

第二段：寫家人期待著晚飯後分食那一盒月餅的情形。

第三段：寫各種不同的月餅，以及大家以抽籤方式分食月餅，九人分十個，還剩下一個。

第四段：寫剩下的那個月餅因為作者猜到月餅的價錢而由作者獲得。

第五段：寫作者獲得月餅之後，眾人的妒羨和自己的得意。

第六段：寫作者食用那個月餅時的憐惜情形。

補充材料

一、中秋節

傳說古時候天子在春季祭太陽，在秋季祭月亮。農曆八月是秋季中間的月分，十五又是中秋之中，因此八月十五被選為祭神之吉日，稱為中秋節。同時秋季又是農業收成之季節，所以中秋也是人

民大眾歡慶之節日。中秋節吃月餅之風俗始於北宋，沿承至今已有一千年。由於月餅為圓形，也象徵家人團圓，因之也有人稱它為「團圓餅」。從前在中秋之夜，除了欣賞明月外，大家還祭月亮。祭月在月亮升起之前舉行，所用供物有月餅，瓜果、雞冠花等，而以月餅為主。那天若是陰雨，見不到月亮，民間便以為是預兆明年的年景不理想。

二、課文補注

揚揚得意：揚揚，一作洋洋，都指得意喜樂的樣子。

【參考資料】

一、八月十六過中秋

漢族傳統上都在農曆八月十五日過中秋節，但浙江省寧波一帶則晚一天，在八月十六日才過中秋，據說這個習俗起源於南宋，南宋的首都是今天的杭州，當時有一位宰相名史浩，是寧波人，每年八月十四，他必定趕回寧波，與家鄉人民同度中秋，有一年，他在回寧波途中坐騎受傷，到寧波已是八月十六日，但百姓一直等他到了以後才共度中秋。從此相沿成習，寧波一帶便推遲一天過中秋節。

二、吳剛伐桂

唐段成式酉陽雜俎：「舊言月中有桂，有蟾蜍。故異書言：月桂高五百丈，下有一人，常斫之，樹創隨合。人姓吳名剛，西河人，學仙有過，謫令伐樹。」

三、嫦娥奔月

相傳古時十日並出，后羿射落其九，解除旱災，西王母賜以不死靈藥，其妻嫦娥偷服，身輕奔月。唐李商隱嫦娥詩：「雲母屏風燭影深，長河漸落曉星沈。嫦娥應悔偷靈藥，碧海青天夜夜心。」正用此事。

五、兩個餅(二)

白 汀

【作者】

同第四課。

【題解】

本課繼續說明作者小時候對月餅的喜愛，和無意中對父母親一片愛心的了解，並從此懂得專心讀書，顯示了作者當時對父母養育之恩的一種感激。

【課文分析】

本課分五段，第一至五段為全文的第七段至第十一段。

第一段：接續前文，寫作者對月餅的珍惜之情，連在睡夢中都夢見月餅。

第二段：夢醒之後，聽到父母親的對話，才知道月餅是父親典當手錶換來的，其價錢相當於好幾天的生活費用。

第三段：寫作者聽完父母親的對話以後，心中的難過與自責。

第四段：寫作者為了母親的話，一夜難眠。

第五段：家境不好，但父母親對於子女的物質生活所需，仍照顧完善；從此作者也變得懂事了。

【補充材料】

銅錢和銅板

在習慣上，銅錢指用銅鑄造的圓錢，中間有一方孔；銅板又稱銅元，也是用銅鑄造的圓錢，但中央平實無孔。

中國鑄造銅錢的歷史很久，早在秦朝（西元前三世紀）就開始了，所鑄的是一種「半兩」錢（見附圖）。這種有方孔形式的銅錢，使用的時間也很久，一直到二十世紀初才停止。

銅板的鑄造歷史則很短，在清光緒二十六年（西元一九〇〇年）才開始鑄造，主要的原料是紫銅（佔百分之九十五），使用不到半個世紀便停止鑄造，也不流通了。

【參考資料】



大城市小故事

我不渴，妳喝吧

李雅萍

那天回家時正好遇上大塞車，車子緩緩在車陣裡移動。幸好乘客並不多，每個人都可以有位子坐。我坐在靠窗的位子上，因為不趕時間，所以優閒地看著馬路上的行人來來往往。

忽然看到一輛收廢紙箱的三輪車，緩緩在路旁移動，一個穿著泛黃的白T恤及藍短褲的小男生，吃力地騎著，而車上堆滿了小山似的紙箱，上面還坐一個同樣穿著的小女孩。三輪車在一家泡沫紅茶店前停了下來，小男孩很快地跑進去和老闆說了一些話。

看樣子，老闆和小男孩大概也很熟，只見他立刻進去拿了一大堆紙箱出來，還幫著小男孩放上三輪車。小男孩出來後，正要跨上三輪車時，突然小女孩說了幾句話，於是見他跑回泡沫紅茶店，又說了些話，然後掏出錢來，拿了一杯泡沫紅茶出來給小女孩。

在車上等的小女孩一見小男孩出來，高興地手舞足蹈直拍手。小女孩接過紅茶便迫不及待地喝了一大口，然後又遞回給小男孩。我看到小男孩嚥了一口口水，只是一直搖頭擺手卻不去接，似乎是在說「我不渴，妳喝吧」。於是小女孩又滿足地一口一口啜著紅茶，小男孩則又繼續跨上三輪車，在炎熱的太陽下前進。

公車是何時恢復前進的，我不知道；腦海中只有那兩人的神情，他們或許是一對小兄妹吧！小男孩該是國中一二年級的年紀，而妹妹應該只有國小三四年級。十幾歲仍是嬉戲的日子，就得肩負起家計、照顧妹妹的責任，而那一車的紙箱能換得多少錢？一連串的疑問藏在心中，卻無法得到解答。但心中那一份感動，卻是久久無法散去。

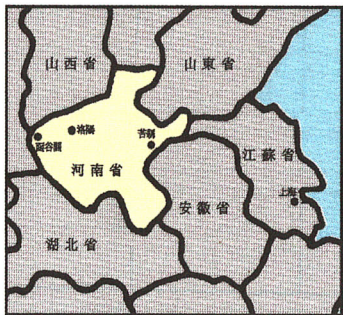
——錄自一九九五年八月二十九日台北聯合報〈繽紛〉版

六、老子選讀

老子

【作者】

老子，姓李，名耳，字聃，春秋末年（西元前第六世紀）楚國苦縣（今河南省鹿邑縣）人。稍長於孔子，孔子曾經向他請教過禮學。他是中國道家思想的開創者，提出「道」的觀念來說明宇宙人生，主張以清靜無為來回復人類的自我本性，讓人類能過自然的生活。所著老子一書，漢朝人又稱為道德經。



苦縣（老子出生地）及函谷關地理位置圖

【題解】

本文節選自老子。通行本老子分為八十一章，本文共選五章；每章都只節錄一部分，各章主旨都在說明為人處世的道理。

【課文分析】

第一章：分為四節，說明個人修養與自我建立之道。

第一節：勸人了解自然的自我，不要常把心靈外放在他人身上。

第二節：勸人戰勝自我，不要常想戰勝他人。

第三節：勸人知足，心靈才能富有。不知足，則心常外放而喪失自然的自我。

第四節：勸人以堅強的意志努力追求合理的生活。

第二章：說明待人處事的長久之道。

第三章：勸人不要忽略事情的簡單、細微之處。

第四章：提醒人們，不要在事情快完成的時候粗心大意。

第五章：以水為例，說明外形的柔弱並不代表力量的虛弱。

【補充材料】

一、老子第二十三章

原文

知人者智，自知者明；勝人者有力，自勝者強；知足者富，強行者有志。

語譯

（了解「道」的人，一定也了解下面的道理：）

能知道別人的人固然很有才智，然而能了解自我生命本真的人才算真正高明。能戰勝別人的人固然很有力量，然而能克服自我慾望障礙的人才算是真正的強者。知道滿足的人，生命才會豐富。能努力不懈，才是具有堅毅意志的人。

二、老子第四十四章

原文

名與身孰親？身與貨孰多？得與亡孰病？是故甚愛必大費，多藏必厚亡。知足不辱，知止不殆，可以長久。

語譯

(決定於外在他人的)虛名和(自家生命所寄的)身體兩相比較，哪一個重要呢？(價值根源所託的)身體和(可能令人墮落的)財寶貨物兩相比較，哪一個重要呢？得到名利和失去生命兩相比較，那一個是我們的禍患？(答案已經很明顯了，不必多說。)所以太喜愛虛名，必然大大的耗損生命；藏有太多財貨，必然招致厚重的損失。知道滿足，就不會引來外人的羞辱；知道適可而止，就不會帶來危險，這樣才能保持生命的韌性，而可以維持長久。

三、老子第六十三章

原文

為無為，事無事，味無味。大小多少。報怨以德。圖難於其易，為大於其細。天下難事，必作於易；天下大事，必作於細。是以聖人終不為大，故能成其大。夫輕諾必寡信，多易必多難。是以聖人猶難之，故終無難矣。

語譯

任何做為，必須把握無為的精神。做任何事情，不要太多事。品味事物，要以恬淡無味為可貴。從大小多少方面來說，就是要以小治大，以少應多。用自我自然的本性(德)去化解人間的恩怨。處理困難的事情，要從容易之處入手；做大事要從細微之處入手。天底下的許多難事一定都是從容易處發展而來，天底下的偉大事業一定都是肇端於細微的地方。所以聖人始終不好高求大，因此能成就他的偉大。輕於承諾的人一定常不守信；把事情看得太容易，往往造成許多困難。因此聖人用對待困難

事務的態度去處理一切事情，所以終究沒有什麼困難。聖人猶且如此，一般人更是應該如此了。

四、老子第六十四章

原文

民之從事，常於幾成而敗之。慎終如始，則無敗事。

語譯

一般人做事情，常常在幾乎要完成的時候功敗垂成。事情快完成的時候也要能像開始時一樣謹慎小心，這樣就不會敗事了。

五、老子第七十八章

原文

天下莫柔弱於水，而攻堅強者莫之能勝，以其無以易之。弱之勝強，柔之勝剛，天下莫不知，莫能行。

語譯

天下沒有比水更柔弱的了，可是談到能夠攻擊堅強事物的東西，就沒有一樣能勝過它。這是因為所有被它沖擊的物體，都無法改變它那柔弱的——隨物變化的性質。弱能勝強，柔能勝剛，這個道理

天下沒有人不知道，卻都不能依著實行。

【參考資料】

一、史記老子傳

孔子到周國去向老子問禮，老子說：「你談的那些事，有關者的骨骸都已腐朽了，只有他的言論還在而已。（還談那些事做什麼呢？）」。況且，一個正直有修養的人，在政治上能一展抱負時，固然坐著馬車而行，在得不到機會時，則也是自己負物步行。我聽說，善於做生意的商人是把寶貨嚴密收藏起來而好像什麼也沒有似的。正直君子，才能出眾，則神態就應謙和，好像愚人似的，要把驕氣和慾望、矜持和癖好都去掉，那些東西都對你沒有好處。我要告訴你的，就是這些而已。」孔子離開以後，對他的學生說：「鳥，我知道牠能飛天；魚，我知道牠能游於深水；走獸我知道牠能在曠野奔跑。在曠奔跑的走獸，可以用網去捉；深水的魚，可以用釣線去釣；在天空飛的鳥，可以用箭去射；至於龍，我就知道了，牠是乘駕風雲而升天的。今天我看見老子，他大概就是龍吧！」

老子講修道德，他的學說以自隱無名為主。久住周國，看到周國日漸衰微，於是離開周國，西經函谷關（見作者欄附圖），關令尹喜對他說：「你要去隱居了，請儘量為我寫點書吧！」於是老子就著述道德經上下二篇，談論「道」與「德」之意，共五千多字。離去後不知終老何處。

二、道家和道教

道家

中國哲學思想的一派，老子和莊子的學說是這一學派的基礎。漢書藝文志對道家的扼要說明如下：「道家者流，蓋出於史官，歷記成敗存亡禍福古今之道，然後知秉要執本，清虛以自守，卑弱以自持。」

道教

中國漢族之傳統宗教淵源於古代之巫術，並在古代之鬼神思想、神仙方術及陰陽五行學說等基礎上逐漸形成，東漢順帝時（西元一二五——一四四年在位）由張陵創立，奉老子為教主，至唐，皇帝姓李，唐高宗（西元八五〇——六八三年在位）以老子為李氏祖先，尊老子為「太上玄元皇帝」，道教大行。後世道教大約可分為兩派，一派以清靜持修為主，求長壽長生。一派以符籙禁咒為主，替民衆驅邪祈福。

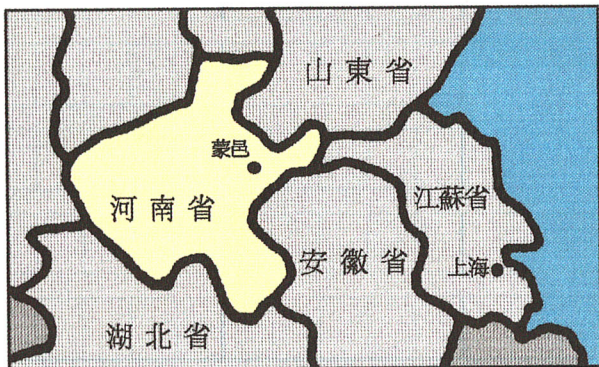
七、運斤成風

莊子

【作者】

莊子（約西元前三六五年——約前二九〇

年），名周，字子休，戰國時代宋國蒙（今河南省商邱縣南）人。他根據老子的人生哲學和自己對宇宙人生的體會，把道家思想帶到追求生命自由、排除任何拘束的藝術境界。他的文章，富於想像、機趣橫生，不受一般寫作習慣約束。他還擅長以寓言來闡明事理。著有莊子一書。



蒙邑（莊子出生地）地理位置圖

【題解】

本文節錄自莊子徐無鬼篇。這個故事從郢人和匠石表演特技時的相互信任和配合，說明做事時合作伙伴的重要。

【課文分析】

本文分二節。

第一節：寫匠人神妙的揮斧削物技術和郢人對匠人技術有充份信任的鎮定。

第二節：借匠人之口說明，一次成功的演出，要有良好的伙伴配合。

【補充材料】

課文語譯

有一個郢地的人把石灰塗在自己鼻子的尖端，薄得像蒼蠅翅膀那樣，讓匠石（用斧頭）把它削

掉。匠石揮動斧頭，速度快得激起了陣風，順著斧頭落下的勁道一削，把郢人鼻子上的石灰全部削去，而鼻子並沒有受傷。郢人站在那裡，面不改色。

宋元君聽說了這件事，把匠石找去，對他說：「試著為我做這件事。」匠石說：「我原本曾經能削去人鼻上的石灰，但是能和我配合的人老早就死掉了。」

【參考資料】

一、史記莊子傳（卷六十三）

節譯

莊子是蒙邑人（在今河南省商丘縣南）名叫周莊周曾做過蒙地的漆園管理員，是跟梁惠王、齊宣王同時代的人。

莊子的學問很淵博，但理論基礎是屬於老子系統的。……楚威王聽說莊子十分賢能，派使者帶著重禮去聘請他做卿相。莊子笑笑對楚國的使者說：「千金的確是重利，卿相的確是高位，然而你難道沒有見過天子在祭山川鬼神時所用的犧牛嗎？這牛被飼養了許多年，然後被披上彩色的刺繡，送進太廟去做祭品。這時候，它雖然只想做一隻小豬，還能辦得到嗎？我寧願在污濁的渠溝中遊戲，也不願被國君所約束，我終身不要做官，好使自己的心志自由快樂。」

二、濠梁之辯（莊子秋水篇）

莊子與惠子遊於濠梁之上。

莊子曰：「儵（音ㄕㄨㄢˋ）魚出遊從容，是魚之樂也。」

惠子曰：「子非魚，安知魚之樂？」

莊子曰：「子非我，安知我不知魚之樂？」

惠子曰：「我非子，固不知子矣；子，固非魚也，子不知魚之樂，全矣。」

莊子曰：「請循其本，子曰：『汝安知魚樂』云者，既已知吾知之而問我，我知之濠上也。」

語譯

莊子和惠施在濠水的橋梁上遊玩。

莊子說：「小白魚出來從容地游水，這是魚的快樂啊。」

惠施說：「你不是魚，怎麼知道魚的快樂？」

莊子說：「你不是我，怎麼知道我不知道魚的快樂？」

惠施說：「我不是你，本來就不能知道你了；你本來就不是魚，那麼（我說）你不會知道魚的快樂，理由就很充足了。」

莊子說：「請追溯你原來問我的那句話。你問：『你怎麼知道魚的快樂』那句話，是已經知道我知道了（魚快樂）而問我（我是如何知道）的。我是在濠水上面知道的。」

八、蘋果的喜劇

黃美序

【作者】

黃美序（西元一九三〇年——）浙江省樂清縣人，臺灣師範大學文學碩士，美國佛羅里達大學戲劇學院博士。著作有劇本傻女婿、蘋果的喜劇、楊世人的喜劇、蛇與鬼、南柯道士等，電影劇本有心的傳奇，戲劇評論有幕前幕後，臺上臺下和論戲說劇等。

【題解】

本文選自幼獅少年第一百零三期（台北，一九八五年五月）。是獨幕劇，敘述一對夫妻處理小孩爭食大蘋果的經過。由於處理方式寓教於樂、和平理性，使紛爭得以喜劇收場。

【課文分析】

本文是一齣獨幕劇的劇本，只有一幕。全文依文意可分為五段：第一段是背景說明，後四段是話劇本身。

第一段：說明人物、場景、時間。

第二段：「開幕時……小妹：你才不講理」；寫爭端的產生。

第三段：「母：（看看丈夫，笑笑）……這下看你這位真正的一家之主的大律師了。（下）」，寫父母親讓小孩模擬法庭審判，自行解決爭端。

第四段：「父：一家之主真不好當……還是爸爸高明。」，寫父親介入並解決爭端的經過。

【補充材料】

一、孔融讓梨

（孔融有）兄弟七人，融第六。幼有自然之性。年四歲時，每與諸兄共食梨，融輒引小者。大人問其故，答曰：「我小兒，法當取小者。」由是宗族奇之。

——唐李賢後漢書注引（孔）融家傳

二、舉一反三

子曰：「不憤不啟，不悱不發。舉一隅不以三隅反，則不復也。」

——選自論語述而篇

語譯

孔子說：「指導學生，不到他想求明白而不能求得的時候，不去開導他；不到他想說出來卻說不出的時候，不去啟發他。教給他東方，他卻不能由此推知西、南、北三方，便不再教他了。」

【參考資料】

孔融「讓梨」以外的故事

吳涵碧

孔融讓梨的故事是大家所熟悉的。今天，吳姐姐要講一點孔融其他的故事。

孔融是孔子的二十世孫（後漢書為二十四世孫），從小聰明伶俐，惹人疼愛，他有兄弟七人，排行老六，是個很可愛的小男孩。

當孔融四歲的時候，他家裡經常有人送梨來，這種梨是山東萊陽的特產，皮薄、肉多、核小，輕輕一咬，滿嘴都是甜汁，好吃的不得了。他的哥哥們每回都先瞄準一個大的，然後等到「開動」的口號一下，馬上搶過來塞進口裡。

孔融從來不去搶，他總是默默的揀了一個小的就離開。一次，兩次，孔融的媽媽還以為他肚子疼。次數多了，媽媽便奇怪了，她把孔融拉到懷裡溫柔的問著：「融兒，你不喜歡吃梨對不對？不然，為什麼每次都挑小的呢？」

「沒有啊，媽媽，我年紀小，當然應該吃小的嘛，大的留給哥哥吃。」

人們聽了，都大吃一驚，對孔融這種敬愛兄長的精神讚不絕口。

孔融十歲的時候，隨父親到京城去遊玩，當時李膺為河南尹（李膺便是上回講的力除宦官的名流），是東漢讀書人的精神領袖，他的門禁很嚴，除了當代名士及通家世好以外，一律不接見。孔融很景仰李膺，決定去闖闖看。

孔融到了李膺門口，對門吏深深一鞠躬道：「我是李公的通家子弟，特地前來求見，麻煩你通報一聲。」

那個門吏從未見過孔融，但見他彬彬有禮，舉止大方，也就讓他進去了。

李膺見到孔融，摸摸他的頭道：「是不是你祖父認識我？」

孔融說：「沒有，但是先祖孔子與你的先祖老聃是好朋友，也算得上是通家世交了。」

李膺大笑不已！連連叫：「好，好，有道理！」

這時，剛好太中大夫陳璉也來了，李膺笑著告訴陳璉這件事，並且說：「你瞧，這孩子多聰明啊！」

陳璉順口便說：「小時了了，大未必佳。」意思是說小時候聰明，長大了不見得成材。

孔融轉著機伶的眼睛道：「噢，那依你的看法，小時候寧可呆笨，對不對？」「那麼，你小時候一定很聰明！」

這等於是說陳璉現在很笨了，李膺聽了大笑不已：「高明，高明，將來定有一番作為！」

孔融回到家鄉以後，過了三年，他父親去世，孔融哀痛萬分，鄰里都稱孔融孝順。

過了不久，黨錮之禍盛行，孔融是個有氣節的讀書人，他對宦官的作為非常不齒。因此：

有一天，黨人張儉被官吏捉拿，他和孔融的哥哥孔褒相識，情急之下逃到孔家，正好是孔融應門，孔融告訴張儉：「哥哥不在家。」張儉轉身正要走。

「等一下！」孔融呼喚道：「我哥哥不在家，難道我就不能做主嗎？快進來吧！」

於是，張儉在孔家逗留了幾天才走。

地方官聞風趕去，張儉已逃之夭夭了，便把孔褒、孔融兩兄弟關了起來。

孔融首先認罪：「張儉是我藏起來的，應該捉我！」

「不行，張儉是來找我的，他根本不認識我弟弟，要抓應該抓我。」孔褒抗議道。

地方官看得糊塗了，不知如何是好，偏偏這時孔母也來了，她老人家氣洶洶道：「我丈夫已死，我是家長，一切由我負責，你們怎麼可亂抓小孩？」

天下竟有這等怪事，地方官只有報到朝廷，最後朝廷決定由孔褒坐罪，釋放孔母及孔融。他們全家爭死的義行傳遍天下。

以後孔融當了中軍候，虎賁中郎將，太中大夫，尤其文學修養深厚，被譽為建安七子之一，學問、道德、文卓都很有名。現在有的人懷疑孔融讓梨的真實性，其實，只要曉得孔融願意代兄而死，他就不會「以小人之心，度君子之腹」了！

——選自吳姐姐講歷史故事第二集（台北，中華日報社，一九七九年十一月）

九、韓詩外傳選

韓 嬰

【作者】

韓嬰，西漢燕（今北京市）人。活動時代大約在文帝、景帝、武帝三朝（西元前第二世紀）。漢代詩學有魯、齊、韓、毛四大家，魯詩創始於魯人申公，齊詩創始於齊人轅固生，毛詩創始於毛萇與毛亨，韓詩的開創者就是韓嬰。所著韓詩內傳在南宋時失傳，今存唯韓詩外傳。

【題解】

本文選自韓詩外傳。別人對我好，我也應該對別人好；可是當別人對我不好時，我該怎麼辦呢？這篇文章就是敘述孔子和他三個學生討論此一問題的情形，末了並引用詩來證明孔子的意見。

課文分析

本文分二節，前一節寫子路等三人的待人原則，第二節寫孔子的意見，並引詩以為印證。

第一節：寫子路、子貢、顏回三人各自對人際關係的處理原則。對於善我之人，三人處理原則是

一致的，都認為應該「我亦善之」。但是當「人不善我」時，三人的反應就不一樣了，子路是也「不善之」，子貢是引導他改進，顏回則依舊對他友善。

第二節：寫孔子對三種原則的剖析，並引用詩經中的詩句加以印證。

補充材料

一、人之無良，我以為兄

原文

鶉之奔奔，鶉之疆疆。人之無良，我以為兄。

鶉之疆疆，鶉之奔奔。人之無良，我以為君。

——見詩經鄘風鶉之奔奔

語譯及說明

（春秋時代的衛宣公去世以後，他的妻子宣姜和衛宣公一個庶出的兒子頑同居，生了三男二女。這首詩借由頑的弟弟之口，寫出對宣姜和頑的淫穢行為的諷刺。詩分二節；分別諷刺頑與宣姜。）

鸛鳴成雙成對的在地上奔跑，喜鵲成雙成對的在一起發出疆疆的鳴叫聲。那兩種鳥類都有固定的配偶，反觀這個人的行為，實在淫穢。不過我還是承認他是我的兄長。

喜鵲成雙成對的在一起發出疆疆的鳴叫聲，鸛鳴成雙成對的在地上奔跑。那兩種鳥類都有固定的配偶，反觀這個人的行為，實在淫穢。不過我是還承認她是我的君后。

二、課文語譯

子路說：「別人對我友好，我也會對別人友好。別人對我不友好，我也會對別人不好。」子貢說：「別人對我友好，我也會對別人友好。別人對我不友好，我就引導他使他有所進步就是了。」顏回說：「別人對我友好，我也會對別人友好。別人對我不友好，我還是對別人友好。」三人所持的看法各自不同，便去向孔子請教。孔子說：「仲由（子路）所持的，是對待野蠻人的態度。端木賜（子貢）所持的，是對待朋友的態度。顏回所把持的，是對待親屬的態度。」孔子對顏回的評語，正合乎詩經裡所說的兩話：「那個人品德不好，我還是承認他是我的兄長。」

【參考資料】

一、孔子與眾弟子論志

顏淵、季路侍。子曰：「盍各言爾志？」子路曰：「願車馬衣裘與朋友共，敝之而無憾。」顏淵：「願無伐善，無施勞。」子路曰：「願聞子之志。」子曰：「老者安之，朋友信之，少者懷之。」

——選自論語公冶長篇

語譯

有一回，顏淵和子路陪侍在孔子身邊。孔子對他們說：「何不各人說說你們的心願？」子路說：「我願意將我的車、馬、衣服拿出來和朋友共享，即使用壞了也不會有什麼憾恨。」顏淵說：「我希望不誇耀自己的好處，不把煩勞的事情推置到別人的身上去。」子路說：「希望聽聽老師的想法。」孔子說：「我願老年人得到奉養而安樂，朋友們互相誠信對待，少年人都能得到應有的關懷。」

二、孔子論以直報怨

或曰：「以德報怨，何如？」子曰：「何以報德？以直報怨，以德報德。」

——選自論語憲問篇

有人對孔子說：「如果有人對我很壞，但是我還是對他很好，您覺得如何？」孔子說：「果真如此，要拿什麼來報答對我很好的人呢？依我看，應該以正直報答怨恨，以恩惠報答恩惠。」

十、座右銘

崔瑗

【作者】

崔瑗（音ㄘㄨㄟ，西元七七年——一四二年），字子玉，東漢安平（今河北省安平縣）人。年少時，哥哥崔章被人殺死，他為哥哥報仇，將殺他哥哥的人殺死後逃亡，後來遇到大赦才回家。他回家後專心讀書，精通天文、曆法和易經，也擅長寫作，作品見清代學者嚴可均所輯全後漢文。

【題解】

本文選自全後漢文。銘，是古代鑄於鼎、盤、或刻在石碑等器物上的一種文字，內容大多是警戒或頌揚功德；後來用筆墨所寫的同性質文章，也稱為銘。寫了放在座位旁邊用以自我警惕的，就叫做座右銘。本文是中國傳世的最古座右銘，相傳崔瑗因為替兄報仇，殺人逃亡，遇赦返鄉後，作此銘置於座右，提醒自己立身行事要以仁為本，清靜自守。

【課文分析】

本文可分三節：

第一節：以儒家思想為基調，勉勵自己不要批評別人、不要誇耀自己、不要念己所施、不要忘人恩惠，時時以心安理得的內在仁心為生命價值的標準，不要把自己生命交給外在的毀譽去決定。

第二節：以道家思想為基調，勉勵自己不要貪求虛名、不要同流合污、不要剛愎逞強、不要有過多的欲望，應守住大智若愚、光芒不露、柔弱清靜、大言若訥、節食知足等原則。

第三節：勉勵自己對上述銘言持之以恆。力行日久，芬芳自現。

【補充材料】

課文翻譯

不要（隨便）議論別人的缺點，不要（刻意）誇耀自己的優點。施恩惠給別人，千萬不要記在心裡念念不忘；受到別人的恩惠，千萬不可忘記。世俗的名譽，不值得羨慕；只有「仁」是做人的根本法則。凡事先求心安，然後才付諸行動；（既然心安無愧，那麼）別人的毀謗中傷我又有什麼妨害。

呢？不要讓聲名超過自己的實質表現（守住無為的精神）；不賣弄聰明才智，這才是聖人所稱道的。處在污濁的環境中，貴在不被污濁所染；光芒內斂，只求內含充實（而不求表面的虛榮）。柔弱的人才是適於生存的一類（因為他們具有韌性）；所以老子要人以剛強為戒。見識淺薄的人才老是想表現出剛強的樣子；君子待人處世，閒靜悠然，不與人爭，所以他的成功不可限量。說話要謹慎，飲食要節制；知道滿足而不貪求無饜，就可以避免讓不吉祥的事情發生。如果照著這個座右銘，持之以恆地去做，日子久了以後，才德自然會發出光輝，有如花香的四處傳播。

【參考資料】

一、續座右銘

柳宗元

崔子玉座右銘，余竊慕之，雖未能盡行，常書屋壁。然其間似有未盡者，因續為座右銘云：

勿慕富與貴，勿憂貧與賤；自問道何如，貴賤安足云？

聞毀勿戚戚，聞譽勿欣欣；自顧行何如，毀譽安足論？

無以意傲物，以遠辱於人；無以色求事，以自重其身。

遊與邪分歧，居與正為鄰；於中有取捨，此外無疏親。

修外以及內，靜養和與真；養內不遺外，動率義與仁。

千里始足下，高山起微塵；吾道亦如此，行之貴日新。

不敢規他人，聊自書諸紳；終身且自勗，身沒貽後昆。

後昆苟反是，非我之子孫。

——選自全唐文

語譯

崔瑗的座右銘，我很仰慕，雖然不能依照裡面的訓誨完全做到，仍常常將它寫（了貼）在屋內的牆壁上，時時自勉。可是那篇文章的內容似乎還可以補充，所以我接續崔瑗的作品，也寫了一篇座右銘如下：

不要貪慕榮華和富貴，不要憂心貧困和卑微；只要自問進德修業的情況如何，富貴貧賤何足掛齒？聽到別人對自己的毀謗不必悲傷，聽到別人對自己的稱譽也不必欣欣自喜；只要看自己立身處事對不對，毀謗稱譽的事情哪裡值得去談論？

不要用自己的驕心去傲視其他外物，這樣才可以遠離他人的羞辱；不要用巧言令色的方法去完成事情，那樣才是自己尊重自己的人格。

交朋友的時候要和奸邪不正的壞朋友分離，選擇住家時要和正人君子做鄰居；只在正與邪的標準上取捨，沒有什麼其他親近或疏遠方面的考慮。

修養外在的舉動時，要和內在齊頭並進，所以要靜心培養內在的安和與真誠；修養內在時，也不可疏忽外在的舉動。外在的舉動要以仁義為統率。

行走千里，必須從腳下開始跨出第一步；高大的山嶽，是由一粒粒的微塵累積而成；我的進德修業也要從基礎做起，（而且）在實行的時候要貴能日日有新的收穫（不能一直停留在基礎工夫上而毫無長進）。

（以上這些自勉的話），不敢用來規勸他人，姑且把它們寫在我的衣帶上，終我一生，自我惕

勵，等我去世以後，送給我的後代。子孫們如果違反了這些要求，就不是我的子孫。

二、談座右銘

梁實秋

後漢崔子玉（瑗），因為他的哥哥崔章為人所殺，手刃其仇之命，亡命，蒙赦而出，於是作銘自戒，置之座右，是為座右銘之濫觴。後白居易以為意猶未盡，作續座右銘。更後有人作座右銘，亦有人作座右銘。總之都是一些作砥礪切磋之用的詞句。

人各有所短，「西門豹之性急，故佩韋以自緩；董安子之心緩，故佩弦以自急。」佩帶實物，寓意其間，亦可收警惕自己之效，但究竟累贅，不若座右銘寥寥數語，言簡意賅，置諸座右，可以朝夕惕惕，久而久之，更能銘諸心版，隨時受益。講仁義，說道德，也許有人視為迂腐，其實人生於世隨時都有蹟踏之處，真是如臨深淵，如履薄冰，座右銘正應視同日用必需品，不必等到像崔瑗那樣殺人出獄之後，再撰作座右銘。

座右銘貴合各人需要，對症下藥。賢者識其大者，不賢者識其小者。美國總統詹森在入醫院割膽時，他的那間擁有兩架電話、三架電視的病房，牆上即有類似座右銘的一個鏡框，上面引錄的是英國十八世紀政治家愛德蒙柏克的一句名言：「欲辦理國家大事者，需能毅然承擔最惱人的拖宕、最差人的失望、最駭人的侮辱，尤其是，無知的人對其計畫所發之狂妄的批評。」一個民主制度下的行政首領是應該有容人之量。病房裡設下這一個座右銘，不管是誰的主意，其動機總是好的。

座右銘的語氣時常是否定的，教人不可如何如何。從前英國酒店，壁上往往張掛著所謂：「十二良箴」，據說是查爾斯一世欽定的，其詞曰：「一、勿強人飲酒。二、勿瀆褻神明。三、勿談國事。四、勿揭發秘密。五、勿爭吵。六、勿妄相比擬。七、勿作惡意批評。八、勿與惡人為伍。九、勿鼓

勵罪惡。十、勿飲宴費時。十一、勿一再惹人厭惡。十二、勿賭錢。」這是公共場所的座右銘。其中「勿談國事」一項，我們從前軍閥時代茶肆飯館之中，亦曾見之。

鄭板橋的字，怪誕不足為訓，但是他所寫的一個橫披「難得糊塗」四字卻頗為人所喜，好事者為之摹勒上石，拓本風行一時。我想所謂「難得糊塗」是要本來不糊塗的人在某種情形之下不妨糊塗。糊塗有時可以少煩惱免是非，成為一種可讚美的境界。對於本來糊塗的人，這個座右銘是多餘的，他的座右銘應該是「難得不糊塗」。「難得糊塗」代表一種消極態度，頗合於老莊一派的想法，與「明辨是非」的理想正相反。難怪吳稚暉先生特別服膺的座右銘是「實事求是，莫作調人」八個大字。

十一、石壕吏

杜甫

【作者】

杜甫（西元七一二—七七〇年），唐朝詩人。字子美，祖籍襄州襄陽（今湖北省襄陽縣）。因為做過檢校工部員外郎的官，所以人稱杜工部。他的一生，歷經了玄宗、肅宗、代宗三朝，又遭遇安、史之亂，長期流亡，因此作品大多描寫離亂之情，也是唐朝由盛轉衰的歷史紀錄，所以人稱「詩史」。他的作品，用語精鍊，沈鬱雄渾，內容深具儒家悲天憫人的精神，故又有「詩聖」之譽。有杜工部集。

【題解】

本詩選自杜工部集。石壕，地名，在今河南省陝縣東七十里。唐肅宗乾元二年（西元七五九年），政府軍與判軍會戰於鄴城（今河北省臨漳縣）為了加強兵力，在洛陽以西至潼關一帶，到處

抓人當兵，農村破殘，人民苦不堪言。杜甫當時在華州（今陝西省華縣）做官，因事赴洛陽；當他從洛陽返回華州任所的時候，親見戰爭為人民帶來的疾苦，以及官方點兵抓丁的情形，於是寫下了新安吏、潼關吏、石壕吏、新婚別、垂老別、無家別六首詩，後人稱為「三吏」、「三別」。這首詩寫的就是杜甫在石壕村所見官吏抓人當兵的情形，揭露了官吏的橫暴，反映了人民的苦難，也深深寄寓著作者的無限同情。

課文分析

本詩可分三節。

第一節（第一至四句）：寫在石壕村遇見差吏到作者借宿的那戶人家抓人當兵，那戶人家的老翁趕快爬牆逃走，由老婦出去應門。

第二節（自「吏呼一何怒」至「猶得備晨炊」共十六句）：寫縣吏的叫囂橫蠻和老婦的悲憤訴苦：三個兒子都被抓去當兵而戰死了兩個，家中只剩一個還在吃奶的孫子，家境也窮困不堪。但後來怕守寡的媳婦被抓而餓死孫子，只好自己隨吏而去，以應河陽之役。

第三節（最後四句）：寫對話之後，只剩下隱隱哭泣之聲。第二天早晨離開時只有逃走歸來的老翁送別，顯示老婦已被縣吏帶走。敘事中含無限深情，也給讀者無限沈重的感慨。

【補充材料】

課文語譯

那天晚上我投宿在石壕村的一户人家，縣裡的官吏趁著夜晚大家在家休息的時候來捉人當兵。家裡的老公公急忙越牆逃走，由老婆婆出門去探看應付。官吏說話連呼帶喊，聽起來多麼的憤怒；老婆婆哭哭啼啼的回應，聽起來又是多麼的悲苦。我聽見老婆婆走前向官吏說：「我的三個兒子都在鄴城服役，其中一個寄了一封信回來，說我另外兩個兒子剛剛戰死。還活著的人姑且勉強活下去，死去的人是永遠過去了。現在家裡再也没有其他男人了，只有一個還在吃奶的孫子。孫子的母親因為孩子而沒有離去，但她出出入入都沒有了一件完整的衣裙可以穿。我這個老太婆力氣雖然已經衰弱，請讓我隨你今晚去軍營，分擔一些河陽那裡緊急的戰地工作，還可以趕得上明天早上做早餐給士兵們吃。」接著，久久沒再聽到有人講話的聲音，只好像聽到有人哽咽的哭聲。天亮以後，我上路出發，繼續往我的目的地前進，但只有老公公一人來和我道別了。

【參考資料】

一、新安吏

杜甫

客行新安道，喧呼聞點兵。借問新安吏：「縣小更無丁？」「府帖昨夜下，次選中男行。」「中男絕短小，何以守王城？」肥男有母送，瘦男獨伶俜。白水暮東流，青山猶哭聲。「莫自使眼枯，收汝淚縱橫。眼枯即見骨，天地終無情！我軍取相州，日夕望其平。豈意賊難料，歸軍星散營。就糧近故壘，練卒依舊京。掘壕不到水，牧馬役亦輕。況乃王師順，撫養甚分明。送行勿泣血，僕射如父兄。」

語譯

我走在新安道上，聽到一陣喧鬧的徵集士兵的聲音。我問新安的官吏：「是不是這個縣的轄區太小，再也找不到滿二十二歲的男丁了呢？（依照國家的規定，不滿二十二歲的男子是不能當兵的啊！）」官吏回答我：「州府昨天晚上下了徵兵公文，要退而求其次選擇滿十八歲的中男出征。」我說：「中男太矮小了，尚未健壯，怎麼能守衛目前王城所在的洛陽呢？」（官吏未再答話，於是我把眼光轉向被徵召的人群：）那些肥壯的男子，有母親送行；（當然了，父親必定已赴沙場，不會出現在送別的行列中。）至於瘦弱的男子，則無親無靠，孤苦伶俜。白色的河水在暮色中無語東流，青山裡還不時傳來哭聲。我安慰他們：「不要哭得眼睛枯竭，收起縱橫交流的眼淚吧！這麼瘦弱的身子，如果眼眶乾枯，可就只剩下皮包骨了；（朝廷有如）天地（它的政令）終究是無情的啊！我們的部隊在攻打鄴城的戰役中，早晚期待著就要平定那裡的亂賊了；哪裡意料得到敵情不易掌握，我軍戰敗而

——選自杜工部集

回，軍營散亂不堪。你們入伍以後，在舊營地附近補給軍糧，練兵的地方就靠近舊京洛陽，挖掘戰壕不會挖得很深的，放牧馬匹的差事也很輕鬆。何況你們追隨的是王者之師，順天應理，對士兵的照顧十分周到。送行不必哭得那麼淒慘，左僕射（音一乜）郭子儀會像父兄一樣對待你們的。」

二、潼關吏

杜甫

士卒何草草，築城潼關道。大城鐵不如，小城萬丈餘。借問潼關吏：「修關還備胡？」要我下馬行，為我指山嶠：「連雲列戰格，飛鳥不能逾。胡來但自守，豈復憂西都。丈人視要處，窄狹容單車。艱難奮長戟，萬古用一夫。」哀哉桃林戰，百萬化為魚。請囑防關將，慎勿學哥舒。」

——選自杜工部集

語譯

士兵們多麼的勞苦啊！他們在潼關道上建築防禦敵人的城牆。大城堅固得連鐵都不如它，小城築起萬丈高的城牆。我詢問潼關的官吏：「修築潼關的防禦工事是不是還要防備（有）胡人（血統的安、史叛軍）？」（官吏沒有直接回我的話，）他邀我下馬同行，為我指著山間彎曲險要之處說道：「你看！那像連接的雲一樣密密排列的戰柵，連鳥也無法飛越；胡兵到來的時候，只要堅決自守，哪裡還需要憂慮長安的安危。老先生您看看那最險要的地方，狹窄得只能容納一輛車子通過；所以在艱難緊要的關鍵時刻，自古以來，只需要一個人奮勇地拿起長戟（扼守，再多的敵人也無法攻入）。」我說：「（聽了你的話以後，回想起三年前在這附近發生的）令人可悲的桃林之戰，（守將哥舒翰本來也打算要堅決自守，可是宰相楊國忠卻命令他出戰，結果被安祿山的部隊打敗，全軍覆沒，）百萬

雄兵被逼到黃河裡淹死。請你囑咐守潼關的將領，記取教訓，好好據守潼關，千萬不要學哥舒翰那樣輕舉妄動。」

十二、記承天寺夜遊

蘇軾

【作者】

蘇軾（西元一〇三六年——一一〇一年），字子瞻，號東坡居士，宋朝眉山（今四川省眉山縣）人。為人曠達灑脫，多才多藝，詩、詞、散文、書法、繪畫都有成就。他的文章，筆力雄健，造意新奇，豪放不羈。和父親蘇洵、弟弟蘇轍同以文章知名於世，世稱三蘇。著有蘇東坡全集、東坡志林等書。

【題解】

本文選自東坡志林。承天寺，是佛教寺廟，在今湖北省黃岡縣南方。蘇軾因為和王安石政見不合，曾被貶至黃州。本文即在黃州所作，描寫月夜到承天寺邀朋友一同散步遊賞的情形。表現了他在逆境中的曠達與灑脫。

課文分析

本文分兩段，每段又分兩節。第一段二節記事，第二段二節寫景而兼抒情。

第一節：「元豐六年……欣然起行」，寫出時間及夜晚起行的動機。

第二節：「念無與樂……步於庭中」，寫步行到承天寺的動機和在承天寺同遊的伴侶。

第三節：「庭中積水……竹柏影也」，寫月夜下的庭中景色。

第四節：「何夜無月……吾兩人耳」，抒發瀟灑閒適的情懷。

補充材料

一、課文補注

張懷民：張夢得，字懷民，一字惺惺，是蘇軾友人。當時蘇軾被貶官黃州，張懷民也被貶黃州，兩人處境相同，友誼益深。承天寺夜遊在西元一〇八三年十月十二日，在此之前，同年六月，張懷民在長江邊上建造一亭，蘇軾命名為「快哉亭」，並在亭上作了一首詞水調歌頭：「落日繡帘卷，亭下水連空。知君為我，新作窗戶濕青紅。長記平山堂上，欹枕江南烟雨，杳杳設孤鴻。認得醉翁語，山色有无中。一千頃，都鏡淨，倒碧峰。忽然浪起，掀舞一葉白頭翁。堪笑蘭台公子，未解莊生天籟，剛

道有雌雄。一點浩然氣，千里快哉風。」

二、課文語譯

元豐六年十月十二日晚上，解開衣服正想就寢；看到月光照進屋內，心裡覺得很高興就起來散步。想想沒有和我一起同樂的人，於是走到承天寺，去找張懷民。懷民也還沒睡，兩人就一起在院子裡散步。

院子裏被月光照射得好像積了水一樣，水中有藻、荇交叉在一起，原來是竹、柏枝葉的影子。哪一天晚上沒有月亮？哪一個地方沒有竹、柏？只不過少了像我們兩個這樣的閒人罷了。

【參考資料】

蘇軾的故事和傳說

三白飯

蘇軾曾經對他的好友劉攽（音ㄌㄡˊ ㄅㄢ）說：「當年我和我弟弟一起讀書時，每天吃三白飯，也覺得很香甜。」劉問何謂三白飯，回答說，一撮鹽，一碟生蘿蔔，一碗飯，都是白的，故名「三白飯」。有一天，蘇軾接到劉的請帖，請他去吃「晶飯」。此時他早已把跟劉說的話忘了，他想，劉攽讀書多，「晶飯」必有出典。誰知到了劉家，見飯桌上只擺了鹽、蘿蔔、飯三樣，才知劉是開玩笑的。

二、東坡肉

杭州有一道名菜「東坡肉」，相傳和蘇軾有關。「東坡」是「蘇軾」的號，西元一〇七一年，蘇軾三十六歲，在杭州擔任通判，疏浚當地的名勝西湖，使四鄉的莊稼獲得了大豐收。到了過年的時候，老百姓便抬豬擔酒來給他拜年。蘇軾收到了這麼多的豬肉，便叫人把它切成許多方塊，燒得紅酥酥的，分送給參加疏浚工作的工人，每家一份。大家很高興，就把蘇軾送來的熟肉叫「東坡肉」。那時杭州有一家大菜館，看見大家都很誇讚「東坡肉」，也就把豬肉切成小方塊，依法燒製，也取名「東坡肉」，結果生意很好。於是別的菜館也學著做這道菜，流傳至今，成為杭州的第一名菜。

十三、說讀書之重要(一)

唐君毅

【作者】

唐君毅（西元一九〇九年——一九七八年），四川省宜賓縣人，南京中央大學哲學系畢業，曾在香港創辦新亞書院，是二十世紀研究儒家哲學的代人物之一。著有中國哲學原論、中國文化之精神價值、說中華民族之花果飄零和青年與學問等書。

【題解】

本文節選自青年與學問（台北，三民書局，一九七四年五月）。旨在駁斥做學問不一定要讀書的論調。作者認為如欲了解全面的知識，則必定要透過讀書，才能有成。

課文分析

本文分為五大段。第一大段用否定論題的方式作引言。第二大段至第四大段以照鏡為喻，說明讀書可以增進知識的廣度。第五大段以凹凸鏡為喻，說明讀書可以增進知識的深度。本課為前三大段。

第一大段：說明不一定要讀書才算是做學問，最早的知識即與書本無關。

第二大段：但書本發明以後，知識就要透過讀書去了解和傳遞。

第三大段：就前段的反面，說不讀書便不能了解知識。

補充材料

課文補注

1. 武訓：清朝山東堂邑（今山東省聊城縣西北）人，生年不詳，卒於西元一八九六年。家貧，幼喪父，行乞事母，人稱孝丐。後又喪母，於是晝行乞，夜績麻，積蓄漸豐，不娶妻、不妄費、而樂濟貧乏。自恨不識字，乃購地興義學，聘師教授。先後設義學四所，而行乞如故。清史有傳，在卷四九八。

2. 慧能（俗作惠能）：唐時新州（今廣東省新興縣）人，幼時家貧，賣柴為生。後往黃梅（在今湖

北省）拜禪宗五祖弘忍和尚為師，在廚房工作。相傳弘忍和尚欲傳衣鉢，命衆門人各作一偈。衆人作偈，不敢出示，大弟子神秀於衆人中最有學養，作偈後也不敢出呈弘忍和尚，只是趁夜寫於廟牆。偈云：「身是菩提樹，心如明鏡臺，時時勤拂拭，莫使有塵埃。」弘忍和尚見了認為還未能自見本性，要神秀再作一偈。神秀想了幾天，沒有寫成。這時慧能在廚房，聞知此事，去至牆下。因為不識字，請別人讀偈一遍即識大意，於是也作一偈，請人代寫在牆上，偈云：「菩提本無樹，明鏡亦非台，佛性常清靜（俗作淨），何處有塵埃。」（亦作「菩提本無樹，明鏡亦非台，本來無一物，何處惹塵埃。」）弘忍和尚見之，甚為心許，但因慧能資淺恐怕衆人不服，因此於夜裡喚慧能至佛堂說金剛經，慧能一聽便悟，弘忍便授衣鉢，並命即時離廟南歸。慧能後於韶州（今廣東省曲江縣）開元寺傳法，是為禪宗第六代祖師。

3. 八指頭陀：名敬安，字寄禪，是中國近代著名的愛國詩僧。他生於湖南湘潭，幼年時父母去世，貧無所依，替人放牛。一天，見到盛開的白桃花被風雨摧落，不覺放聲大哭，感歎生命無常，因而出家。後遊岳陽樓，縱目洞庭湖，水天一色，吟了一句「洞庭波送一僧來」，詩人郭菊蓀稱為「語有神助」，勸他學詩，並教他唐詩三百首，竟成詩僧，所作之詩，意境及格調都非常優美。一九一二年任中華佛教總會會長。

【參考資料】

學問的分類

要知學問之內容，當先知什麼是學。

中國古訓學為覺，或訓為效。覺是覺悟，是知；效法，是行。一切由未知至求知，由未覺悟求覺悟，由未效法至求效法，由未行至求行，皆是廣義之學。此廣義之學問之範圍，幾與人類之文化活動之範圍相等。

廣義之學中，包含有所效法而生之行為活動。故小孩學走路，學說話是學，學社會之禮俗是學，學一技能是學。此是學之第一類。

但我們通常所謂歷史、文學、哲學、科學之學，則所重者不在身體的行為，而重在先有一內心的一種了解、一種覺悟，次求用適當的文字符號，把所了解覺悟者表達出來。此又是學之第二類。

至於學藝術，如學音樂、圖畫，則恆須先內心有所覺，有一靈感，而又以身體口手把他唱出、彈出、繪出，以表現於形色聲音之世界。此是學之第三類。

此外還有如何作人，如何安排自己的人生之學問。此種學問之最高者，為如何完全自己人格以安身立命之聖賢學問。聖賢學問又可通於天，通於神，而達一超越凡俗之境界。此種學問，既需對宇宙人生之真實之覺悟，亦需真正的身體力行，而是知行合一者。

此四種學問中，第一種幾與人生俱始俱終。因人無時不在有所效法而依之以行。人或是自覺的有所效法，或是不自覺的有所效法。人或是仿效他人以行為，或仿效自己的意念以行為。同是此類之學。此種學問重在習慣成自然，而不重在天才。

上述第三類之藝術之學，則多少要賴一種天才，賴內心之對於一美的意境，有一直覺或靈感，而

表之於聲色。如無天才而學音樂、圖畫等藝術，則其唱最高只能到與人合唱，其繪畫最高只能到與人相像，而不能說創作。學藝術而只能模仿，則學藝術與技術差不多，於是此第三類之學同於第一類之學。

第四類之學，乃如何作人，如何安身立命之學。此種學問只靠模仿，培養一習慣固不行，只靠天才亦不行。此種學問之出發點在人之真性情。人有真性情，人便會企慕一人格之再生，而依內心之覺悟以求自安其身，自立其命，希聖希賢，成佛作祖。

上述第四類學問是苟非其人，道不虛行，不能隨便講的。中國儒家的聖學，印度的內明，佛家的瑜伽，西方基督教的靈修，屬於此類。第三種藝術之學，有藝術天才者，固亦兼需學力。然天才藝術家之所造者，得之於手，而應於心，可意會而難言傳。第一種之學，則重習不重講，故我們通常所謂學問，實只指第二類之學。只有此第二類之學是重在講的，而且是非講不可的。因此種學問之本質，即在以語言文字表達吾人內心之所覺。

（節自唐君毅學問之內容一文，全文見其青年與學問一書，一九七四年台北三民書局出版）

十四、說讀書之重要(二)

唐君毅

【作者】

同第十三課。

【題解】

同第十三課。

【課文分析】

本課為全文的第四大段和第五大段。第五大段之最後一小段為全文結論。

第四大段：進一步說明透過書本才可以了解知識的道理。

本大段又分為二小段：

第一小段：讀書可以吸收他人的成果。

第二小段：讀書可以補自己所見之不足。

第五大段：說明讀書可以增進我們知識的深度。

本大段又分為二小段：

第一小段：說讀書可以培養出我們思想的深度。以及可以培養出我們思想深度的原因。

第二小段：本小段是全文之結論，旨在勸人不可離開書本做學問。

【參考資料】

一、讀書苦？讀書樂！

梁實秋

書到用時方恨少

我到三十歲左右開始以教書為業的時候，發現自己學識不足，讀書太少，應該確有把握的題目東一個窟窿西一個缺口，自己沒有全部搞通，如何可以教人？既已荒疏於前，只好惡補於後，而惡補亦非易易。我忘記是誰寫的一副對聯：「書有未曾經我讀，事無不可對人言」，很有意思，下句好像是司馬光的，上句不知是誰的。這副對聯表面上語氣很謙遜，細味之則自視甚高。以上句而論，天下之

書浩如煙海，當然無法遍讀，而居然發現自己尚有未曾讀過之書，則其已經讀過之書必已不在少數，這口氣何等狂傲！我愛這句話，不是因為我也感染了幾分狂傲，而是因為我確實知道自己的謬陋，許多該讀而未讀的書太多，故此時時記掛著這句名言，勉勵自己用功。

我自三十歲才知道自動的讀書惡補。惡補之首要的是先開列書目，何者宜優先研讀，何者宜稍加參閱，版本問題也是非常重要。此時我因兼任一個大學的圖書館長，一切均在草創，經費甚為充足，除了國文系以外各系申請購書並不踴躍，我乃利用機會在英國文學圖書方面廣事購儲。標準版本的重要典籍以及參考用書乃大致齊全。有了書並不等於問題解決，要逐步一本一本的看。我哪裡有充分時間讀書？我當時最羨慕英國詩人米爾頓，他在大學卒業之後聽從他父親的安排到郝爾頓鄉下別墅下帷讀書五年之久，大有董仲舒三年不窺園之概，然後他才出而問世。我的父親也曾經對我有過類似的願望，願我苦讀幾年書，但是格於環境，事與願違。我一面教書，一面惡補有關的圖書，真所謂是困而後學。而如莎士比亞劇本，我當時熱悉的不超過三分之一；例如米爾頓，我只讀過前六卷。這重大的缺失，以後才得慢慢彌補過來。至於國學方面更是多少年來茫然不知如何下手。

讀書樂

讀書好像是苦事，小時嬉戲，誰愛讀書？既讀書，還要經過無數次的考試，面臨威脅，擔驚害怕。長大就業之後，不想奮發精進則已，否則仍要繼續讀書。我從前認識一位銀行家，鎮日價籌畫盈虛，但是他牀頭擺著一套英譯法朗士全集，每晚翻閱幾頁，日久讀畢全書，引以為樂。宦場中、商場中有不少可敬的人物，品味很高，嗜讀不倦，可見到處都有讀書種子，以讀書為樂，並非全是只知道爭權奪利之輩。我們中國自古就重視讀書，據說秦始皇日讀一百二十斤重的竹簡公文才就寢。鶴林玉露載：「唐張參為國子司業，手寫九經，每言讀書不如寫書。高宗以萬乘之尊，萬幾之繁，乃亦親灑宸翰，遍寫九經，雲章爛然，始終如一，自古帝王所未有也。」從前沒有印刷的時候講究抄書，抄書一遍比讀書一遍還要受用。如今印刷發達，得書容易，又有縮印影印之術，無輾轉抄寫之煩，讀書

之樂乃大為增加。想想從前所謂「學富五車」，是指以牛車載竹簡，僅等於今之十萬字弱。紀元前一千年以羊皮紙抄寫一部聖經需要三百隻羊皮；那時候圖書館裡的書是用鐵鍊鎖在桌上的！聽雨紀談有一段話：

蘇文忠公作李氏山房藏書記曰：「予猶及見老儒先生言其少時，史記漢書皆手自書，日夜誦讀，惟恐不及。近歲，諸子百家，轉相摹刻，學者之於書，多且易致，其文辭學術當倍徙昔人。而後學之士皆束書不觀，遊談無根。」蘇公此言切中今時學者之病，蓋古人書籍既少，凡有藏者率皆手錄。蓋以其得之之難故，其讀亦不苟。至唐世始有版刻，至宋而益盛，雖云便於學者，然以其得之之易，遂有蓄之而不讀，或讀之而不減裂，則以有板刻之故。無怪乎今之不如古也。

其言雖似言之成理，但其結論今不如古則非事實。今日書多易得，有便於學子，讀書之樂豈古人之所能想像。今之讀書人所面臨之一大問題乃圖書之選擇。開卷有益，實未必然，即有益之書其價值亦大有差別，羅斯金說得好：「所有的書可分為兩大類：風行一時的書與永久不朽的書。」我們的時間有限，讀書當有選擇。各人志趣不同，當讀之書自然亦異，惟有一共同標準可適用於我們全體國人。凡是中國人皆應熟讀我國之經典，如詩、書、禮，以及論語、孟子，再如春秋、左氏傳、史記、漢書以及資治通鑑或近人所著通史，這都是我國傳統文化之所寄。如謂文字艱深，則多有今注今譯之版本在。其他如子集之類，則各隨所願。

人生苦短，而應讀之書太多。人生到了一個境界，讀書不是為了應付外界需求，不是為人，是為自己，是為了充實自己，使自己成為一個明白事理的人，使自己的生活充實而有意義。吾故曰：讀書樂。我想起英國十八世紀詩人一句詩——

“Stuff the head

With all such reading as was never read.”

大意是：「把從未讀過的書籍，趕快塞進腦袋裡去。」

——節取自給你一把鑰匙——學者談讀書（台北，正中書局，一九八二年）

二、關於讀書

思 果

我自問讀書算勤的，這個勤不足稱道，因為勤還不夠。像我這樣沒有成就，也是活該如此，因為方法不對。我覺得字典可以讀，不是大型的，是小型的。像商務印書館的國音學生字彙（可惜有不少錯），薄薄一本，兒童時代記性好，不管記得不得，一個暑假就讀完了，以後再重讀二、三次終身受用不盡。英文袖珍牛津字典稍微厚一些，也可以花一年工夫從頭至尾讀一次。先有個底子，以後碰到就容易記得了。記性好的人當然佔便宜。美國袖珍本的字典都不壞，不妨弄一本讀一次。

外文幾乎每年暑假可以學一種。除了極不同的，如埃及文、馬來文。歐洲拉丁文系的各種語言很多近似的，如義大利、西班牙、葡萄牙文。會拉丁文的人看起英文來都能認識很多字。這和懂了蘇州話再學上海、紹興的話，就更容易了一樣。倘使再到歐洲各住一年半載，更得益處。最好是自幼學會拉丁、希臘文。

很多名著我以往主張讀有注的本子。不錯，有些書的深意不是淺學的人輕易所能了解。可是我忽略了另一點。現在覺得，讀書也要讀大部的。毛晉的宋六十名家詞就大可一看。全宋詞更好。全唐詩雖然收了將近五萬首詩，有九百卷，仍舊可以看完的。唐詩選本雖然好，總只讀了一點點，好詩沒被選到的太多了。若是把這部大書讀完，即使走馬看花，也得益無窮。這種讀法，可以借陶淵明「好讀書不求甚解」來形容。

不求甚解，其實讀多了自然會解。這樣讀才能浸在詩裡。讀全唐詩不但可以懂詩，也可知道許多

方面的事，尤其是歷史、地理等等。古人作詩多有彼此近似的地方，用同樣的典故，第一次不懂，碰到的次數多了，自然悟解。我讀資治通鑑發現很多官職名稱一再出現，查一次知道是什麼，以後再也不會忘記。如若單單是那些名稱，恐怕很難記住。我以往來沒有讀這類大書，很吃虧。

人家如果藏書，兒女小時候，多翻翻，比什麼讀法都好，我每見學校裡的國文課本，選得已經極少，再加上許多不相干的要記的東西如「作者生平」等等，好東西讀下肚的更少（說句笑話，拙作曾選進國文課本，友人的子女都知道我的生平，談起來嚇了我一跳）。編課本的自然要做這些工作，我倒覺得多讀好文章更有益。

我沒有忘記自己說過，有人作詩作文得益的是讀熟的幾首詩、幾篇文，也許是一兩首、一兩篇。這句話並不錯。不過成幾百篇文章，成千首詩地讀，另有益處。從前的人也說過專精和廣博的話。書要讀得又精又博才好。

不少的人從圖書館每次借很多本，不到一星期看完，又去借另外一批回來。這種看法有很多好處，不是死記成語，專門研究文章作法的人可以得到的。

友人之中，有一位讀書極多的人，他一讀就是幾百本。杜詩兩三首看一次。資治通鑑用硃筆點過兩三次。另一位看英國文學書是一個時期、一個時期看的。這種人像山一樣巍然。我不免覺得學校課本是讀書的限制，甚至是障礙。凡是學問有樣子的，無一不是多讀課外書的人。

人在年輕的時候，記憶力、吸收力強，大可打好根基。等到年紀一大，人事日繁，再想專心去打根基就難了。學問沒有底子，日後即使整天坐圖書館也不很濟事。若是再有點虛名、地位，精神給分心的事務佔了，更難把書讀好。

朋友某君總勸人讀基本書，他的話再對也沒有了。書可以讀很多而得益有限。無聊的書讀多了下筆就是無聊，所謂狗嘴裡吐不出象牙。史記可以說是基本書。中國人最看重四書，進一步是五經。西

方人有西方人的基本書，英國的大眾叢書、美國的現代叢書，選的書不少相同，可見那些都是他們認為大家該讀的了。一般人財力不充，也不知道選擇，不妨買這兩種便宜本子，看看也可以了。這兩種叢書和牛津大學出版的世界名著叢刊一樣，也有西方古今各國名著的英譯本。

中文要有說文解字的底子，西文要有拉丁、希臘文的底子，以後讀書就容易了。可惜我們受的教育不包括這些。英國人本來重視拉丁文、希臘文，現在為了遷就大眾，大家扯平，已經馬虎，甚至不學了。這是說來可惜的事。我們提倡簡體字，連民國出版的繁體字的書讀起來都像古文，本來我們可以讀周秦以來的書的。

理科的書一向為文科的人所畏，這是大錯。人在年輕的時候若是把數、理、化打下基礎，以後不管研究什麼學問都得益無窮，十分輕易。這就像中國文人看重體育，以為只有粗鄙的人才能壯健，人的體和智同樣要發達：學問方面文理同樣要緊。

我說這話只表示自己不懂數、理、化為恨。近來常查這三方面的名詞，覺得艱難，也十分著迷。覺得此中大有興趣，不容忽視。要想弄通，談何容易。我自修過英文，現在覺得數學、物理、化學都可以自修，所欠只是時間和專心而已，以望七之年要再下這番苦功已經太難；不能精通，想多懂一點，應該仍然可以辦到。至於天文、地理，也不妨研究一下。曾國藩就和他兒子一同認天上的星，這件事現在做起來更容易。有種種書、圖，還有更好的望遠鏡，我們沒有一天不跟天地接觸，看到許多現象。往日航海的人全要看星；各種生物也非常有趣，值得我們留意。

文人如果完全不注意這些，他的知識就嫌貧乏。英國的彌爾敦精通他當代所有的各門學識，別的名作家不少是這種學者。法國的巴斯加是哲學家、數學家、物理學家。英國的培根大家都知道他是哲學家，德國的哥德各門學問都是一流人。

多年前我有一次誤用「交響曲」這個詞，給已故徐誠斌主教糾正了。我似乎指一片噪雜，忘記了

交響曲雖然諸聲並作，其實是極和諧的。這就是不懂音樂用錯了詞。現在這個時代知識發達，而且流通，我們再也不能推不知道，說幼稚的話了。我做過一點翻譯，覺得這件事不容易，因為自己的學識有限，而外文裡包含的太廣。一件事不十分清楚，一門學問不通，就會譯錯。

西方是基督教國家，著重工商業。基督教的神學博大精深。工商業的方面極廣，有無數的字眼要下工夫研究，每發現朋友談到這兩方面說錯了話，用錯了字，這是不能怪的。西方人又好運動，美國的球類比賽是大企業，每一種球賽，規則複雜，專門名詞很多，不常看的人，根本不懂。

人讀了書，利弊很難分。胡適之先生提過一事，說有一次燈裡的油不夠，要熄了，他想起伊索寓言裡一個故事，就倒了水下去，把油壓上來又點了一陣（我記得大致如此）。英國寫福爾摩斯偵探小說的柯南道爾打趣自己說，有一次人家請教他一件案子，他費了九牛二虎之力，查出那人用的是左手，警察已經把那人捉住了。

我不知道讀書還有什麼別的用處。我只覺得讀書人整個人放在書裡，與古人為伍，反而忽略了他的周圍一切。出門不認得回家的好像有兩位，不通人情世故，不會買衣服和日常用品的人恐怕很多。美國有位專欄作家，很有學問，不會料理汽車，甚以為苦。我發現凡是大有作為的政治家、工商業鉅子都不是書獃子。他們作興用功讀過一陣書，可是後來就專心做事了。讀書對人類、國家、社會、後代有貢獻。對自己則很辛苦，雖然很有趣；利益就不見得很多。古詩十九首叫人「何不策高足，先據要路津」，有些憤世，有些談諧。我真想把第一句改為「何不棄書策」。

從前中國人喜歡說「書中自有黃金屋」、「書中自有顏如玉」，還有「萬般皆下品，惟有讀書高」的話。少年學子千萬不可上他們的當。我知道今天美國美貌的模特兒和電影女星只有鉅富才能供養。讀書人如果娶到，準定是以離婚收場——也根本娶不到。必先有黃金屋，然後才有顏如玉。而想致黃金屋，則不如經商。若是自甘過澹泊的日子，自然可以鑽在學問裡，要有陶公說的「怡然有餘」。

樂，於何勞智慧」，和「營己良有極，過足非所欽」的心胸，看出「人生似幻化，終當歸空無」；或者像基督教隱修士看重苦行，才可以讀書。

有人明智，並不要黃金屋和顏如玉，也可以讀。至於品的高下，這話很難說。俗語「笑貧不笑娼」，從前還有些憤激，現今是十足正常。社會重利，讀書的品又有什麼高？讀書的人以肩負文化、文明，教導萬眾，承先啟後，自然可以自視甚高，別人重視與否，不去計較，這樣就好了。

至於讀書上了癮，一天不讀書就渾身不安舒，那又當別論。癮君子一天不抽煙也過不了日子。讀書的癮總該比抽煙好一點，我希望不只好這一點點。

——節取自在歲月裡成長：成長的智慧（台北，正中書局，一九九一年）

串起全球僑胞的心



LINE官方帳號



YouTube頻道



僑務電子報

僑胞卡

Overseas Compatriot Card (OCC)

線上申辦好便利



申辦中文版傳送門



申辦英文版傳送門
Application Online



僑生服務專區



網址：Students.Taiwan-World.Net ， QRcode

臺灣是東西文化交流薈萃之地，具備優質的教育環境與完善的教育制度，為鼓勵全球各地更多優秀僑生來臺升學，培育成為海外僑臺商企業及當地產業所需之技術人才，僑委會除專為僑生辦理大學先修教育外，近年亦加強推廣3+4僑生技職專班及海外青年技術訓練班，針對僑生提供完善的在學輔導措施與照護，如新僑生接機、僑生社團補助、工讀金及學習扶助金、獎助學金、醫療急難救助、僑保及健保補助等，讓海外家長放心將小孩送到臺灣讀書及學習。

為提供僑生來臺就學相關資訊，僑委會於官方網站闢建「僑生服務專區」，只要以手機掃描下方QRcode即可瞭解相關就學資訊。

一、海外僑生來臺就學管道

國小



國中、高中、高職、五專



大學及研究所



二、僑生申請來臺就讀3+4產學攜手合作僑生專班

東南亞地區(越南、印尼、馬來西亞、緬甸、泰國、柬埔寨、菲律賓)招生簡章及宣傳摺頁



三、海外僑生申請來臺就讀海外青年技術訓練班 海青班線上招生服務專區



中華民國僑務委員會



高中華文 教學指引

【第三冊】

主 編：金榮華

編審委員：皮述民、何景賢、武奎煜

出版機關：中華民國僑務委員會

地址：臺北市徐州路五號十六樓

電話：(02)3343-2600

網址：<http://www.ocac.gov.tw>

出版年月：中華民國八十七年一月初版

版(刷次)：中華民國九十三年三月初版三刷

定 價：新臺幣一〇〇元

展 售 處：

國家書店松江門市(臺北市松江路209號，電話：02-25180207)

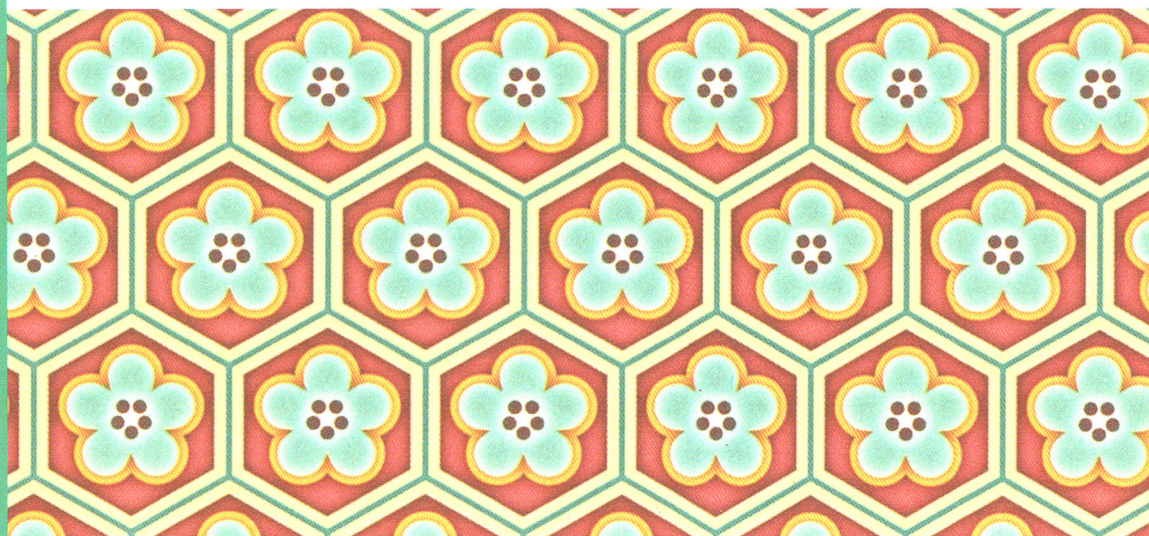
五南文化廣場(臺中市中山路6號，電話：04-2260330)

承 印：漢大印刷股份有限公司

版權所有・翻印必究

3 教學指引

第三冊



ISBN 957-02-0865-1



9 799570 208657

GPN : 011099870097
定價：新臺幣100元

中華民國僑務委員會 出版